

**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
14 February 2001  
Russian  
Original: English

**Комиссия по наркотическим средствам**

Сорок четвертая сессия

Вена, 20-29 марта 2001 года

Пункт 11 предварительной повестки дня\*

**Продолжительность сессий Комиссии  
по наркотическим средствам****Продолжительность сессий Комиссии по наркотическим  
средствам****Записка Секретариата****Предыстория и резюме действующих договоренностей**

1. На своей сорок третьей сессии, проходившей в марте 2000 года, Комиссия по наркотическим средствам постановила включить в повестку дня своей сорок четвертой сессии вопрос о продолжительности своих сессий. Секретариату было поручено подготовить справочный документ, содержащий информацию о ежедневных оперативных расходах и других бюджетных последствиях проведения совещаний Комиссии. В этот справочный документ надлежало включить информацию о продолжительности сессий других функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, в частности Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы повысить уровень информированности о работе Совета в целом. Настоящая записка Секретариата подготовлена во исполнение этого поручения.

**А. Комиссия по наркотическим средствам**

2. В своей резолюции 1991/39 от 21 июня 1991 года Экономический и Социальный Совет постановил, что Комиссия будет проводить свои сессии ежегодно в течение периода, не превышающего восьми рабочих дней. Совет также постановил, что Комиссия создаст Комитет полного состава для

\* E/CN.7/2001/1.

рассмотрения конкретных технических вопросов повестки дня, переданных ему Комиссией, а также проектов решения и проектов резолюций. Заседания Комитета проводятся одновременно с проведением ежегодной сессии Комиссии в течение периода, не превышающего четырех рабочих дней.

3. Совет также постановил, что возобновленные сессии Комиссии по наркотическим средствам должны проводиться в декабре нечетных годов для утверждения первоначального бюджета по программам и вспомогательных расходов на следующий двухгодичный период и окончательного варианта бюджета по программам и вспомогательных расходов на завершающийся двухгодичный период для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП).

4. Комиссия проводит свои ежегодные очередные сессии в течение периода, не превышающего восьми рабочих дней. В нечетные годы Комиссия проводит возобновленную сессию для утверждения бюджета Фонда ЮНДКП. По просьбе Комиссии к настоящему документу прилагаются ежедневные оперативные и другие бюджетные расходы, связанные с обслуживанием сорок третьей сессии Комиссии в 2000 году (см. приложение). Понесенные расходы (472 775 долл. США) охватывают письменный перевод, размножение и распространение документов, а также устный перевод и расходы на планирование заседаний и работу канцелярии начальника Конференционной службы во время проведения сессии Комиссии. Приведенные расходы могут возрасти с учетом других факторов, таких как необходимость проведения дополнительного совещания параллельно с сессией Комиссии или необходимость набора дополнительного персонала.

## **В. Другие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета**

5. В отношении продолжительности сессий других функциональных комиссий Совета следует отметить, что продолжительность сессий Комиссии социального развития и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию составляет восемь дней, а сессий Комиссии по положению женщин – 15 дней.

## Приложение

### Расходы, связанные с проведением сорок третьей сессии Комиссии по наркотическим средствам в 2000 году

Статья расходов	Количество или процентная доля	Расходы	
		По статьям расходов	Комиссия по наркотическим средствам (N x R) <sup>a</sup> (в долл. США)
<b>Устный перевод</b>			
Расходы в 2000 году			
Всего	-	3 609 157	100 995
Внештатные сотрудники	-	1 937 478	-
Чел./дни (устный перевод)			
Всего	7 391	-	-
Внештатные сотрудники	3 643	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	198	-	-
Удельные затраты на одного устного переводчика в день			
Штатные и внештатные сотрудники	-	488	-
Внештатные сотрудники	-	532	-
Комиссия по наркотическим средствам (средневзвешенная ставка для штатных и внештатных сотрудников) (R)	-	510	-
<b>Планирование заседаний</b>			
Штатные сотрудники			
Расходы в 2000 году	-	361 785	3 648
Совещания в 2000 году			
Всего	2 386	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	24	-	-
Удельные затраты на обслуживание одного заседания (R)	-	152	-
Временный персонал			
Расходы в 2000 году	-	221 586	6 336
Дни работы в 2000 году			
Всего	2 507	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	72	-	-
Удельные затраты за один день работы сотрудника, набранного на местной основе (R)	-	88	-
<b>Письменный перевод</b>			
Расходы в 2000 году	-	8 493 540	323 690
Количество (внутреннее) переведенных страниц			
Всего	46 576	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	1 775	-	-
Удельные затраты на одну страницу (R)		182	-
	-	-	-

Статья расходов	Количество или процентная доля	Расходы	
		По статьям расходов (в долл. США)	Комиссия по наркотическим средствам (N x R) <sup>a</sup>
<b>Размножение (внутреннее)</b>			
Расходы в 2000 году	-	267 013	16 039
Количество экземпляров			
Всего	10 835 450	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	650 862	-	-
Удельные затраты на один экземпляр (R)	-	0,0246	-
<b>Распространение документов</b>			
Расходы в 2000 году	-	803 654	112
Количество распространенных документов			
Всего	2 808 298	-	-
Комиссия по наркотическим средствам (N)	393	-	-
Удельные затраты на один документ (R)	-	0,2862	-
<b>Промежуточный итог</b>			<b>450 820</b>
<b>Конференционное обслуживание</b>			
Расходы в 2000 году			
Всего	-	18 430 314	-
Канцелярия начальника	-	898 177	-
Процентная доля, канцелярия начальника по отношению к общим расходам (P)	4,87	-	-
Накладные расходы Комиссии по наркотическим средствам (P x промежуточный итог)	-	-	21 955
<b>Всего</b>			<b>472 775</b>

Примечания: Общие суммы могут не совпадать вследствие округления расходов.

<sup>a</sup> По каждой категории расходов, за исключением конференционного обслуживания, N означает количественные потребности Комиссии по наркотическим средствам, а R – удельные затраты.